

Corso di storia della musica  
(classi quarte)

Johann Sebastian Bach

Testi

LE CANTATE

Cantata BWV 140

**Wachet auf, ruft uns die Stimme**  
**Svegliatevi, le voci ci chiamano**

**1 Coro**

**1 Corale [S, C, T, B]**

*Corno col Soprano, Oboe I/II, Taille, Violino I/II, Violino piccolo, Viola, Continuo*

Wachet auf, ruft uns die Stimme  
Der Wächter sehr hoch auf der Zinne,  
Wach auf, du Stadt Jerusalem!  
Mitternacht heißt diese Stunde;  
Sie rufen uns mit hellem Munde:  
Wo seid ihr klugen Jungfrauen?  
Wohl auf, der Bräutigam kömmt;  
Steht auf, die Lampen nehmt!  
Alleluja!  
Macht euch bereit  
Zu der Hochzeit,  
Ihr müsset ihm entgegen gehn!

Svegliatevi, le voci delle guardie  
ci chiamano dall'alto della torre,  
svegliati, o città di Gerusalemme!  
Mezzanotte è scoccata;  
loro ci chiamano con voce chiara:  
dove siete, vergini sagge?  
Presto, che lo sposo sta arrivando;  
alzatevi, prendete le lampade,  
Alleluia!  
Preparatevi alle nozze,  
voi dovete andargli incontro!

**4 Choral T**

**4 Corale [Tenore]**

*Violino I/II e Viola all' unisono, Continuo*

Zion hört die Wächter singen,  
Das Herz tut ihr vor Freuden springen,  
Sie wachet und steht eilend auf.  
Ihr Freund kommt vom Himmel prächtig,  
Von Gnaden stark, von Wahrheit mächtig,  
Ihr Licht wird hell, ihr Stern geht auf.  
Nun komm, du werthe Kron,  
Herr Jesu, Gottes Sohn!  
Hosianna!  
Wir folgen all  
Zum Freudensaal  
Und halten mit das Abendmahl.

Sion ode le guardie cantare,  
il suo cuore è pieno di gioia,  
si sveglia e si leva di fretta.  
Il suo sposo scende glorioso dal cielo,  
forte nella misericordia, potente nella verità,  
la luce di Sion brilla, la sua stella sorge.  
Ora vieni, o corona preziosa,  
Signore Gesù, Figlio di Dio!  
Osanna!  
Tutti ti seguiamo  
nella sala della gioia  
per prendere parte alla cena.

**7 Choral**

**7 Corale [S, C, T, B]**

*Corno e Oboe I e Violino piccolo in octava e Violino I col Soprano, Oboe II e Violino II coll'Alto, Taille e Viola col Tenore, Continuo*

Gloria sei dir gesungen  
Mit Menschen- und englischen Zungen,  
Mit Harfen und mit Zimbeln schon.  
Von zwölf Perlen sind die Pforten,

Gloria cantiamo a te  
con lingue umane e angeliche  
con arpe e con cembali.  
Di dodici perle sono i portali

An deiner Stadt sind wir Konsorten  
Der Engel hoch um deinen Thron.  
Kein Aug hat je gespürt,  
Kein Ohr hat je gehört  
Solche Freude.  
Des sind wir froh,  
Io, io!  
Ewig in dulci jubilo.

nella tua città siamo in compagnia  
degli angeli in alto intorno al tuo trono.  
Nessun occhio ha mai visto,  
nessun orecchio ha mai inteso  
tanta gioia.  
per questo siamo felici,  
Io, io!  
Eternamente in dulci jubilo.

## LE PASSIONI

### Matthäus-Passion, BWV 244

#### 61a. Recitativo

##### Evangelist

Und von der sechsten Stunde an war eine Finsternis über das ganze Land bis zu der neunten Stunde. Und um die neunte Stunde schrie Jesus laut und sprach:

##### Jesus

Eli, Eli, lama asabthani?

##### Evangelist

Das ist: Mein Gott, mein Gott, warum hast du mich verlassen? Etliche aber, die da stunden, da sie das höreten, sprachen sie:

#### 61b. Coro

Der rufet dem Elias!

#### 61c. Recitativo

##### Evangelist

Und bald lief einer unter ihnen, nahm einen Schwamm und füllte ihn mit Essig und steckte ihn auf ein Rohr und tränkete ihn. Die andern aber sprachen:

#### 61d. Coro

Halt! lass sehen, ob Elias komme und ihm helfe?

#### 61e. Recitativo

##### Evangelist

Aber Jesus schrie abermal laut und verschied.

#### Testo in italiano

<sup>45</sup>Da mezzogiorno fino alle tre del pomeriggio si fece buio su tutta la terra. <sup>46</sup>Verso le tre, Gesù gridò a gran voce: "Eli, Eli, lemà sabactàni?", che significa: "Dio mio, Dio mio, perché mi hai abbandonato?". <sup>47</sup>Udendo questo, alcuni dei presenti dicevano: "Costui chiama Elia". <sup>48</sup>E subito uno di loro corse a prendere una spugna e, imbevutala di aceto, la fissò su una canna e così gli dava da bere. <sup>49</sup>Gli altri dicevano: "Lascia, vediamo se viene Elia a salvarlo!". <sup>50</sup>E Gesù, emesso un alto grido, spirò.

#### 62. Choral

Wenn ich einmal soll scheiden,  
So scheide nicht von mir,  
Wenn ich den Tod soll leiden,  
So tritt du denn herfür!  
Wenn mir am allerbängsten  
Wird um das Herze sein,  
So rei mich aus den Ängsten  
Kraft deiner Angst und Pein!

Quando un giorno morirò,  
Non mi abbandonare,  
Se devo subire la violenza della morte,  
Vieni in mio soccorso!  
Quando il dolore supremo  
Spegnerà il mio cuore  
Liberami dall'angoscia  
Per la tua angoscia e la tua sofferenza

#### 63a. Recitativo

##### Evangelist

Und siehe da, der Vorhang im Tempel zerriss in zwei Stück von oben an bis unten aus. Und die Erde

erbebete, und die Felsen zerrissen, und die Gräber täten sich auf, und stunden auf viel Leiber der Heiligen, die da schliefen, und gingen aus den Gräbern nach seiner Auferstehung und kamen in die heilige Stadt und erschienen vielen. Aber der Hauptmann und die bei ihm waren und bewahreten Jesum, da sie sahen das Erdbeben und was da geschah, erschraken sie sehr und sprachen:

### 63b. Coro

Wahrlich, dieser ist Gottes Sohn gewesen.

### Testo in italiano

<sup>51</sup>Ed ecco il velo del tempio si squarciò in due da cima a fondo, la terra si scosse, le rocce si spezzarono, <sup>52</sup>i sepolcri si aprirono e molti corpi di santi morti risuscitarono. <sup>53</sup>E uscendo dai sepolcri, dopo la sua risurrezione, entrarono nella città santa e apparvero a molti. <sup>54</sup>Il centurione e quelli che con lui facevano la guardia a Gesù, sentito il terremoto e visto quel che succedeva, furono presi da grande timore e dicevano: "Davvero costui era Figlio di Dio!".

## LA MUSICA STRUMENTALE I Concerti Brandeburghesi (BWV 1046-1051)

N.	BWV	Tonalità	Organico strumentale	Tempi	Varianti strumentali
I	1046	fa magg.	Corno da caccia, I, II	1. (Allegro)	senza i corni
			Oboe, I, II, III		
			Fagotto	2. Adagio	
			Violino piccolo	3. Allegro	
				4. Menuet	
				Trio	2 oboi e fagotto
			Violino I, II	Menuet	
			Viola	Polonaise	archi senza violino piccolo
			Violoncello		
			Continuo e Violone grosso	Menuet	
				Trio	2 corni e oboi
				Menuet	
II	1047	fa magg.	Tromba	1. (Allegro)	flauto, oboe, violino e continuo
			Flauto (dolce)		
			Oboe	2. Andante	
			Violino	3. Allegro assai	
			Violino I, II		
			Viola		
			Violone		
			Continuo (Violoncello e Cembalo)		
III	1048	sol magg.	Violino I, II, III	1. (Allegro)	violini, viole e continuo (con i violoncelli)
			Viola I, II, III	2. Adagio	
			Violoncello I, II, III	[cadenza]	
			Continuo (Violone e Cembalo)	3. Allegro	
IV	1049	sol magg.	Violino	1. Allegro	violoncello e violone uniti al continuo
			Flauto in echo, I, II		
				2. Andante	
			Violino I, II	3. Presto	
			Viola		
			Violoncello		
			Violone		
			Continuo		
V	1050	re magg.	Flauto traverso	1. Allegro	senza ripieni
			Violino principale		
			Cembalo concertato	2. Affettuoso	
				3. Allegro	
			Violino		
			Viola		
			Violoncello		
			Violone		
			(Continuo)		
VI	1051	si bem. magg.	Viola da braccio I, II	1. (Allegro)	senza viole da gamba
			Viola da gamba I, II	2. Adagio ma non tanto	
			Violoncello	3. Allegro	
			Continuo (Violone e Cembalo)		

## LE OPERE SPECULATIVE

### Il clavicembalo ben temperato, Variazioni Goldberg, BWV 988, Variazioni canoniche, BWV 769

#### Offerta musicale, BWV 1079

A Sua Maestà il Re di Prussia etc.

molto umilmente dedicata

da

Johann Sebastian Bach

Graziosissimo Sovrano,

con la più profonda sottomissione dedico a Vostra Maestà un'Offerta Musicale la cui parte più nobile proviene dalle Sue auguste mani. Con reverenziale piacere mi sovvengo ancora della sovrana grazia tutta particolare con la quale tempo fa Vostra Maestà medesima, nel corso di una mia permanenza a Potsdam, si è degnata di eseguire al cembalo un thema per una fuga, in pari tempo graziosamente ingiungendomi di tosto svilupparlo alla Sua augusta presenza. Fu mio deferente dovere ubbidire al comando di Vostra Maestà. Ma assai presto mi accorsi che in mancanza della necessaria preparazione, l'elaborazione non era potuta essere quella che un thema così eccellente richiedeva. Pertanto, giunsi alla conclusione, e subito me ne assunsi l'impegno, che occorreva rielaborare in modo più compiuto questo thema veramente reale e farlo conoscere quindi al mondo. Questo proposito è stato ormai realizzato secondo le mie capacità e altra intenzione non ha se non quella irreprensibile di celebrare, quantunque soltanto in un piccolo punto, la gloria di un monarca la cui grandezza e forza tanto nelle scienze della guerra e della pace quanto specialmente nella musica, tutti devono ammirare e venerare. Oso aggiungere questa preghiera umilissima: che Vostra Maestà si degni di onorare il presente modesto mio lavoro con una graziosa accoglienza e conceda ancora per l'avvenire la Sua altissima grazia sovrana all'autore

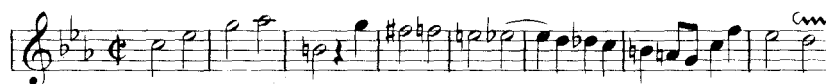
Di Vostra Maestà

Lipsia, 7 luglio 1747

servitore umilissimo ed obbedientissimo

#### Regis Jussu Cantio Et Reliqua Canonica Arte Resoluta

(Pezzo realizzato per ordine del re [il ricercare sul tema regio] e altri brani risolti secondo l'arte del canone)



#### L'Arte della fuga, BWV 1080

Contrapunctus 1 BWV 1080, 1 Seite 2

Contrapunctus 8 BWV 1080, 8 Seite 28

Contrapunctus 2 BWV 1080, 2 Seite 5

Contrapunctus 9 alla Duodecima BWV 1080, 9 Seite 34

Contrapunctus 3 BWV 1080, 3 Seite 8

Contrapunctus 10 alla Decima BWV 1080, 10 Seite 38

Contrapunctus 4 BWV 1080, 4 Seite 11

Contrapunctus 11 BWV 1080, 11 Seite 42